

# CLKT, CLKTO, CLV

## Infrared Window

### *Guía de instalación*

### **Introducción**

La Infrared Window es un accesorio de precisión que, cuando esté instalado con precisión, ofrecerá años de servicio sin problemas. Lea y comprenda estas instrucciones por completo antes de tratar de instalar las unidades.

Todos los elementos de la Tabla 1 están disponibles en Fluke.

**Tabla 1.**

<b>Modelo</b>	<b>Aplicación</b>	<b>Tipo</b>	<b>Tamaño</b>
CLKT	Exteriores	3, 12	2", 3", 4"
CLKTO, CLV	Interiores	1	3"

## ***Cómo comunicarse con Fluke***

Para ponerse en contacto con Fluke, llame a uno de los siguientes números de teléfono:

- Asistencia técnica en EE. UU.: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Calibración y reparación en EE. UU.: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Canadá: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europa: +31 402-675-200
- Japón: +81-3-3434-0181
- Singapur: +65-738-5655
- Desde cualquier otro país: +1-425-446-5500

O bien, visite el sitio web de Fluke en

<http://www.fluke.com/irwindows>.

Para ver, imprimir o descargar el último suplemento del manual, visite

<http://us.fluke.com/usen/support/manuals>.

## ***Información sobre seguridad***

### Advertencia

**Para evitar daños o heridas:**

- **Siga estas instrucciones.**
- **Cumpla los requisitos de seguridad locales y nacionales al trabajar en lugares peligrosos.**
- **Lleve una protección adecuada para ojos y oídos.**

## **Antes de comenzar**

La instalación se puede llevar a cabo usando bien una perforadora electrohidráulica (Figura 1, artículo 1) o una broca hueca cilíndrica (Figura 2, artículo 1).

Herramientas necesarias:

1. Perforadora electrohidráulica (Figura 1) o broca hueca cilíndrica (Figura 2)
2. Taladro
3. Taladro cónico
4. Destornillador Pozidrive
5. Granete
6. Broca helicoidal de alta velocidad de 6 mm (1/4")
7. Taladro de roscado:  
para unidades de 50 mm (2") use 2,78 mm (7/64")  
para unidades de 75 mm (3") use 3,57 mm (9/64")  
para unidades de 100 mm (4") use 3,57 mm (9/64")
8. Calibre de nonio digital.

## **Manual de funcionamiento básico**

### **Paso 1: Desempaquete y compruebe**

Cuando llegue la Infrared Window, desempaquete con cuidado la unidad.

Quite los dos tornillos frontales de seguridad y disponga los componentes. Compruebe que tiene todas las piezas (Figura 3).

1. Tornillos de seguridad (2)
2. Cubierta de seguridad (1)
3. Junta con 2 agujeros(1)
4. Tornillos de fijación (varios)
5. Plantilla de taladrado (1)
6. Instrucciones de instalación (1)
7. Bastidor de montaje (1)

### ***Paso 2: Fije la plantilla de taladrado sobre la superficie plana***

Una vez decidida la posición correcta de la unidad, seleccione la plantilla de taladrado. Quite la protección y péguela en el panel con las palabras en horizontal (Figura 4).

### ***Paso 3: Granete***

Mediante el granete, taladre los agujero de fijación y el agujero central según las marcas (Figura 5).

### ***Paso 4: Perfore el agujero central***

Con una broca de 6 mm (1/4") perfore el agujero central (B) (Figura 6).

- Para unidades de 50 mm (2"), continúe en el paso 5.
- Para unidades de 75 mm (3") y 100 mm (4"), continúe en el paso 6.

### ***Paso 5: Perfore los agujeros de fijación***

Usando la broca de 2,78 mm (7/64"), perfore los agujeros de fijación (Figura 7).

- Si usa una broca hueca cilíndrica, continúe en el paso 7(A).
- Si usa la perforadora, continúe en el paso 8(A).

### ***Paso 6: Perfore los agujeros de fijación***

Usando la broca de 3,57 mm (9/64"), perfore los agujeros de fijación (Figura 8).

- Si usa una broca hueca cilíndrica, continúe en el paso 7(A).
- Si usa la perforadora, continúe en el paso 8(A).

### ***Paso 7(A): Ampliación del agujero central (broca hueca cilíndrica)***

En la Tabla 2, seleccione el tamaño correcto de la broca hueca cilíndrica. Continúe en el paso 7(B).

**Tabla 2.**

<b>Tamaño de la Infrared Window</b>	<b>Tamaño de la broca hueca cilíndrica</b>
50 mm (2")	43 mm (1-3/4")
75 mm (3")	68 mm (2-5/8")
100 mm (4")	93 mm (3-5/8")

### ***Paso 7(B): Ampliación del agujero central (broca hueca cilíndrica)***

Usando el agujero de 6 mm (1/4") como agujero guía, amplíe el agujero central usando la broca hueca cilíndrica seleccionada (Figura 9). Rebabe todos los agujeros y aplíqueles el tratamiento que precisen. Continúe en el paso 9.

### ***Paso 8(A): Ampliación del agujero central (perforadora)***

Consulte el manual de la perforadora y siga todos los procedimientos de seguridad.

En la Tabla 3, seleccione la combinación de barra de tracción/perforadora/punzón/Kwik Stepper.

Usando el Kwik Stepper, alargue el agujero central de 6 mm (Figura 10) hasta el tamaño que se muestra en la Tabla 3. Continúe en el paso 8(B).

**Tabla 3.**

<b>Tamaño de la Infrared Window</b>	<b>Tamaño</b>	<b>K/Step</b>	<b>Greenlee N° de perforadora/punzón/pieza</b>
50 mm (2")	43,2 mm/1,7"	20 mm/0,8"	06974/04013
75 mm (3")	69,9 mm/2,75"	20 mm/0,8"	04247/04246
100 mm (4")	92 mm/3,62"	20 mm/0,8"	Sólo Broca hueca cilíndrica

### ***Paso 8(B): Ampliación del agujero central (perforadora)***

Tomando como referencia la Tabla 3 y siguiendo las instrucciones del manual de la perforadora, perfere el agujero central (Figura 11).

***Paso 9: Rebabe los agujeros, elimine cualquier viruta que quede y quite la plantilla autoadhesiva***

Desengrase el panel frontal.

***Paso 10: Fije la Infrared Window***

Quite la cubierta protectora de la junta del panel trasero en el bastidor de montaje de la ventana de infrarrojos (Figura 12).

Alinee los agujeros de fijación de la Infrared Window en su sitio (Figura 13).

Usando el destornillador del tamaño correcto y los tornillos avellanados que se proporcionan, fije por atrás la Infrared Window (Figura 14).

Aumente gradualmente cada fijación hasta que la junta parezca comprimirse uniformemente. Consulte la Tabla 4.

***Paso 11: Ajuste de la cubierta de seguridad***

Quite la cubierta de la junta con 2 agujeros (Figura 15).

Alinee la junta con los dos agujeros de fijación colocados verticalmente y presiónela en su posición (Figura 16).

Ajuste la cubierta de seguridad usando los dos tornillos de seguridad que se proporcionan (Figura 17).

La Infrared Window está lista para su uso. No olvide quitar la cubierta para llevar a cabo la formación de imágenes (Figura 18).

## **Tabla de compresión de la junta**

Apriete los tornillos Taptite hasta que la junta se comprima como se muestra en la Tabla 4.

*Nota*

*Tome todas las mediciones con el calibre de nonio digital.*

**Tabla 4.**

<b>Tabla de compresión de 2"</b>			
<b>Junta estándar</b>		<b>Junta premier</b>	
<b>U/C</b>	<b>C</b>	<b>U/C</b>	<b>C</b>
16,8 mm	16,3 mm	16,3 mm	15 mm
0,663"	0,643"	0,643"	0,591"
<b>Tabla de compresión de 3"</b>			
16,8 mm	16,3 mm	16,3 mm	15 mm
0,663"	0,643"	0,643"	0,591"
<b>Tabla de compresión de 4"</b>			
20,4 mm	19,9 mm	N/D	N/D
0,805"	0,784"	N/D	N/D
U/C = Dimensiones generales: exterior de la cubierta de seguridad a la cara frontal del panel con la junta sin comprimir.			
C = Dimensiones generales: exterior de la cubierta de seguridad a la cara frontal del panel con la junta comprimida.			



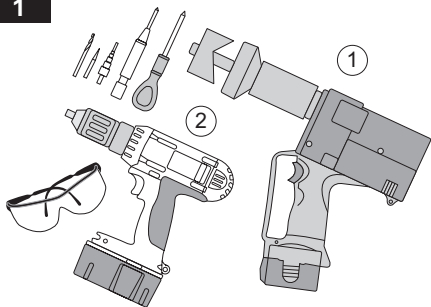
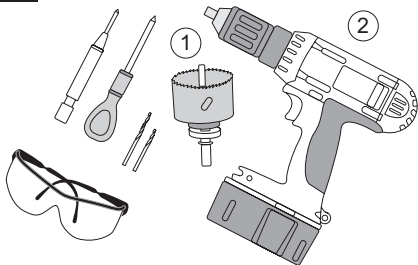
## **Garantía limitada de vida útil: Infrared Window**

Este producto de Fluke estará exento de defectos tanto de material como de fabricación durante su período de vida útil. Se considera "vida útil" a un período mínimo de diez años a partir de la fecha de compra o, en caso de que Fluke deje de fabricar el producto, a un período de siete años a partir del cese de la fabricación. Esta garantía no incluye daños por accidente, negligencia, mala utilización, modificación, contaminación ni condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los revendedores no están autorizados a extender ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por Fluke más cercano para obtener información sobre autorización de devoluciones, y envíe el producto a dicho centro de servicio con una descripción del problema.

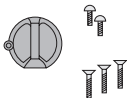
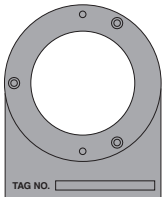
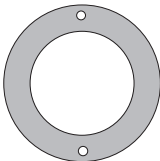
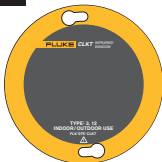
ESTA GARANTÍA ES SU ÚNICO RECURSO. NO SE CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, TAL COMO DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. FLUKE NO SE RESPONSABILIZA DE PÉRDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, MEDIATOS, INCIDENTALES O INDIRECTOS, EMERGENTES DE CUALQUIER CAUSA O TEORÍA. Dado que algunos países o estados no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita, ni de daños incidentales o indirectos, es posible que las limitaciones de esta garantía no sean de aplicación a todos los compradores.

Fluke Corporation  
P.O. Box 9090  
Everett WA 98206-9090  
EE.UU.

Fluke Europe B.V.  
P.O. Box 1186  
5602 B.D. Eindhoven  
Holanda

**1****2**

3



**FFLIKE**

**CLKT, CLKTO, CLV**  
Infrared Window  
Installation Guide

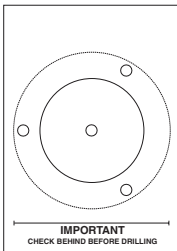
The Infrared Window is a precision made accessory which, when accurately installed, will give years of trouble free service. Read and understand these instructions thoroughly before attempting to install the unit.

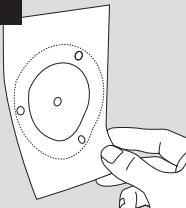
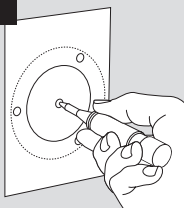
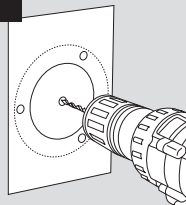
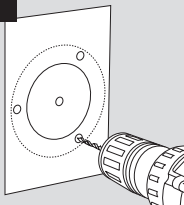
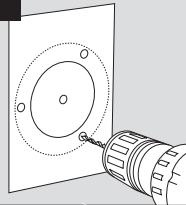
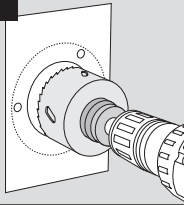
All of the items in Table 1 are available from Fluke.

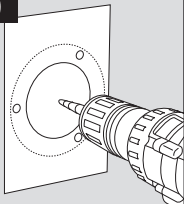
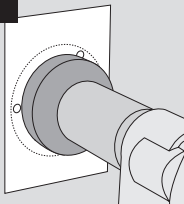
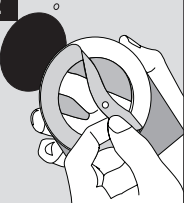
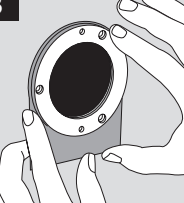
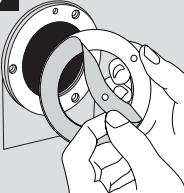
**Table 1.**

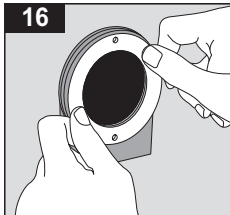
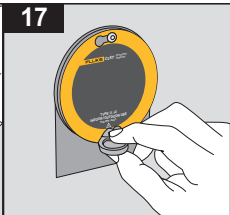
Model	Application	Voltage Level	Type	Size
CLKT	Outdoor	60	3, 12	2" x 2"
CLKTO	Indoor	Medium	1	2"

PN 070302  
June 2010  
© 2010 Fluke Corporation. Product specifications are subject to change without notice. All rights reserved. Printed in UK.



**4****5****6****7****8****9**

**10****11****12****13****14****15**

**16****17****18**